

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 26 NOVEMBER 1957.

Verslag van de Commissie voor Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Protocol tussen België, Luxemburg en Nederland, betreffende de nationale behandeling bij de aanbesteding van werken en de aankoop van goederen, ondertekend op 6 Juli 1956, te Brussel.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 26 NOVEMBRE 1957.

Rapport de la Commission des Affaires étrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation du Protocole entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, concernant le traitement national en matière d'adjudications de travaux et d'achats de marchandises, signé à Bruxelles, le 6 juillet 1956.

Aanwezig : de hh. GILLON, voorzitter; CHOT, CRAEYBECKX, CROMMEN, Graaf D'ASPREMONT LYNDEN, DEKEYZER, Baron NOTHOMB en LEYNEN, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Onderhavig Protocol, op 6 Juli 1956 te Brussel ondertekend, werd bij de Kamer ingediend op 9 April 1957 en zonder bemerkingen goedgekeurd op 6 Juni 1957. Het werd aan uw Commissie voorgelegd enkele dagen vóór het parlementair reces, met het gevolg dat de behandeling tot na het verlof diende uitgesteld.

Doel van de overeenkomst is inzake openbare aanbestedingen een regime van wederkerigheid tussen de drie partnerlanden tot stand te brengen, alsmede aan alle mededingende personen en firma's de waarborg der nationale behandeling te verlenen.

Blijkens inlichtingen ingewonnen bij beroepsverenigingen van aannemers, wordt door dit protocol een theoretische wederkerigheid geschapen, doch men meent dat het accoord hoofdzakelijk in enkele richting zal werken.

Inderdaad, de lonen en sociale lasten liggen in Nederland merkkelijk lager dan in België, de materialen zijn er doorgaans goedkoper, en de afschrijving der uitrusting is er gunstiger in fiscaal opzicht. Bovendien ontmoeten Belgische onderdanen of firma's, die

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent Protocole, signé à Bruxelles le 6 juillet 1956, fut déposé sur le bureau de la Chambre le 9 avril 1957 et approuvé sans observations le 6 juin 1957. Il fut soumis à votre Commission quelques jours avant les vacances parlementaires, ce qui en reporta la discussion après celles-ci.

Le but de la Convention est d'établir, en matière d'adjudications publiques, un régime de réciprocité entre les trois pays partenaires, ainsi que de garantir à toutes les personnes et firmes concurrentes le bénéfice du traitement national.

D'après les informations recueillies auprès de certaines associations professionnelles d'entrepreneurs, le Protocole assure, en théorie, la réciprocité, mais ces milieux pensent qu'en fait, les avantages de l'accord seront assez unilatéraux.

En effet, les salaires et les charges sociales sont beaucoup moins élevés aux Pays-Bas qu'en Belgique, les matériaux y sont généralement moins chers et l'amortissement de l'équipement y bénéficie d'un régime fiscal plus favorable. De plus, les ressortis-

R. A 5368.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

709 (Zitting 1956-1957) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23 Mei en 6 Juni 1957.

R. A 5368.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

709 (Session de 1956-1957) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 mai et 6 juin 1957.

in Nederland als aanbieders optreden, vaak administratieve belemmeringen bij het naleven van de Nederlandse wettelijke voorschriften op de vestiging.

In Nederland bestaat anderzijds naast de openbare aanbesteding ook nog « de aanbesteding met beperkte oproeping », waartoe door koninklijk besluit toelating kan verleend worden, hetgeen vaak gebeurt. Deze aanbestedingen worden niet gepubliceerd; het aanbestedend lichaam nodigt enkele aannemers uit, welke het acht eventueel in aanmerking te kunnen komen voor het werk.

Bij het accoord van Voor-Unie waren Belgische aannemers praktisch van deze vorm van aanbesteding uitgesloten, aangezien geen publicatie werd gegeven, en zij derhalve geen acte van gegadigde konden stellen. Bovendien werden de resultaten van deze « aanbestedingen met beperkte oproeping » niet gepubliceerd.

Het Protocol van 6 Juli 1956 brengt hieraan een verbetering. Belgische aannemers kunnen thans op de Nederlandse lijsten der gegadigden worden geplaatst en het is de bedoeling van het Protocol, dat ze ook zonder enige discriminatie tot inschrijving zullen uitgenodigd worden. Echter wordt slechts publicatie gegeven van de resultaten der onderhandse aanbestedingen waarvan het bedrag 40.000 gulden of een half miljoen frank overschrijdt.

Als deze bepaling met volledige goede trouw wordt uitgevoerd zal ze een merkelijke verbetering inluiden.

Het Protocol geeft verder opdracht aan een Gemengde Commissie om over de uitvoering van de overeenkomst te waken.

Er is reden om aan te nemen, dat ook hierin een verbetering gelegen is, vermits de partnerlanden een procedure voor beveiliging hunner belangen kunnen inzetten wanneer ze zich ernstig benadeeld zouden achten.

Het Protocol bepaalt niet van welke nationaliteit de drie scheidsrechters (art. 11) zullen zijn. Derhalve bestaat de mogelijkheid dat, inzake nationale belangen, uitspraak geveld wordt door een college, waarin ook onderdanen van een ander dan de drie verdragssluitende landen kunnen zetelen. Deze bepaling mag aan de aandacht van de Senaat niet ontsnappen.

Rekening houdende met de algemene betrachting in de drie landen om eerlang een integrale economische unie te zien tot stand komen, nodigt uw Commissie de Senaat uit dit Protocol goed te keuren.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.
H. LEYNEN.

De Voorzitter,
R. GILLON.

sants et firmes belges qui soumissionnent aux Pays-Bas se heurtent souvent à des obstacles d'ordre administratif du fait qu'ils doivent se conformer aux prescriptions légales néerlandaises en matière d'élection de domicile.

D'autre part, si on procède par adjudication publique aux Pays-Bas, on y pratique également l'« adjudication par appel restreint à la concurrence », qui peut être autorisée par arrêté royal, ainsi qu'il arrive souvent. Ces adjudications ne sont pas publiées; l'organisme qui met en adjudication convoque quelques entrepreneurs auxquels il estime pouvoir éventuellement confier l'exécution des travaux.

Sous le régime de l'Accord de Pré-Union, les entrepreneurs belges étaient pratiquement écartés de cette forme d'adjudication, parce qu'il n'y avait pas de publication et que, de ce fait, il leur était impossible de soumissionner. Les résultats de ces « adjudications par appel restreint à la concurrence » n'étaient pas davantage publiés.

Le Protocole du 6 juillet 1956 vient améliorer cette situation. Les entrepreneurs belges peuvent maintenant être portés sur les listes des soumissionnaires aux Pays-Bas et le Protocole vise à ce qu'ils soient également invités à se faire inscrire sans aucune discrimination. Toutefois, seuls seront publiés les résultats des adjudications par appel restreint dont la valeur dépasse 40.000 florins ou un demi-million de francs.

Appliquée avec une entière loyauté, cette disposition améliorera considérablement la situation.

Par ailleurs, le Protocole charge une Commission mixte de veiller à l'exécution de la convention.

On est fondé à croire que ceci constitue également une amélioration, puisque les pays partenaires auront la faculté d'engager une procédure en vue de sauvegarder leurs intérêts au cas où ils s'estimeraient gravement lésés.

Le Protocole est muet quant à la nationalité des trois arbitres (art. 11). Il n'est donc pas exclu que des intérêts nationaux soient soumis à la décision d'un collège comprenant éventuellement des ressortissants d'un pays non signataire. Cette disposition mérite de retenir toute l'attention du Sénat.

Etant donné le désir général dans les trois pays de voir bientôt se réaliser une union économique complète, votre Commission invite le Sénat à approuver ledit Protocole.

Le projet de loi et le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. LEYNEN.

Le Président,
R. GILLON.